

GEORGE ANCA

**LA PLECAREA ÎN
AUSTRALIA**
POEME

fiecare cu australienii lui
înapoi la knapsack
soră-mea blesteme



SEMĂNĂTORUL
Editura online -Mai 2010

Dear George,

Thank you so much for your email. You have perfect timing. My name is Fiona Jordan and I am the event manager for the Australian Poetry Centre. We are just finalising our line up for an event called Poems from Home, and would love to have you perform.

Maximum performance time is 10 minutes and the attached poems are perfect. The theme of the evening is the following.

To celebrate the variety of culture that exists in Melbourne and Australia, we bring together people from different backgrounds, countries, ethnicities, traditions, creeds, cultures and heritage, young and less young, to share their stories, history and poetry, in their own language, with their own flavour; some about their home in the outback or overseas and some about their home here in Melbourne, and how they've adjusted

I think it would be a delightful touch to have an international performer as well.

The event will be held on Friday 4th June at 7.30 pm at the Wheeler Centre in Melbourne 176 Little Lonsdale Street. We are requesting that our poets arrive at about 6.45 pm.

What we would need from you is a biography and photo but we would also love if you would promote the event to your networks.

My number is 0402 846867 or I can be reached via this email.

Kind Regards

Fiona Jordan

Events Manager - Australian Poetry Centre

www.australianpoetrycentre.org.au

To Whomsoever may it concern

This is to introduce myself as a Romanian writer visiting Melbourne between 29th May and 13th June 2010, hosted by journalist Ben Todica, Radio 3zzz.

My CV is in the end of attached selection dedicated to Australia.

I will be happy to share the same within any possible kind of meeting, reading poetry, publications, etc. during my stay and afterward.

Looking forward to learning from you,

Sincerely,

George Anca, Romanian writer

POEME ROMÂNEȘTI ÎN MELBOURNE

Sub auspiciile Centrului Australian de Poezie / The Australian Poetry Centre, Vineri 4 iunie 2010, ora 7.30 pm, la Wheeler Centre din Melbourne, 176 Little Lonsdale Street, va avea loc evenimentul „Poems from Home”/Poeme de acasă, la care George Anca va citi, invitat de Fiona Jordan, Events Manager APC, poeme românești inspirate de Waltzing Matilda și Miorița.

Tema serii este generoasă. *Spre a celebra varietatea culturală existentă în Melbourne și Australia, aducem laolaltă oameni din diferite formații, țări, etnii, tradiții, crezuri, culturi și moșteniri, tineri și mai puțin tineri, spre a-și împărtăși poveștile, istoria și poezia, în propria lor limbă, cu propria savoare; unii despre casa lor din țară sau de peste mări și alții de aici din Melbourn, cum s-au ajustat.* Cred, spune Fiona Jordan, despre participarea poetului român, că va fi un lucru încântător să avem și un performer internațional.

POEME / George Anca

ne-om revedea

ne-om revedea zaruri
scăpate de vulturi
pe ouă încondeiate

Lawrence ca-n Serendip
cu Molly eu cu
Matilda mioritic

fiecare cu australienii lui
înapoi la knapsack
soră-mea blesteme

la persoană șa amurgul
neovitalitatea foamei
împăcate serafic

swagman

swagman mâna asta blondă
cu depresie Matilda
cu voi mă învățasem mării

swagman premoniție
ah tăiarăți crengi
cu flori de tei neînflorite

mă țin de Matilda
cu spatele frontului
potere zamindari

sutters culaci
pampa gaucho
depășită (sin)ucidere

cum să protestez

cum să protestez neducându-mă
în Australia dă-le rolu meseriașe
că iubești poporul român

părinții și verișoara
ne-am uitat la un film
ce săraci eram în tinerețe

copiii în deltă ne-om
continua Australia
în centrul de poezie

pagină de puncte oame
sub norii peste marama
ca să nu moară de foame

aceeași frunză

foșnind aceeași frunză lată
într-o pădure fi-voi fag
la fel de nalt la fel de drag
ci nu copacul fără tată

lăncind aceeași frunză dinte
nu voi mai fi cândva stejar
căci gorunescul meu părinte
din rădăcină-mi crește iar

treceam cu-o pasăre pe sus
eu pe pământ ea pe aripă
cu mine fagul a apus
cu ea stejarul se-nfiripă

ce-mi era odată

ce mi-era odată dealul
când fugit-am la oraș
nenoroc de-a fost Ardealul
botezatu-m-a alt naș

ce mi-era crângul din deal

când veneam de prin străini
poreclitul meu Ardeal
că prinsese rădăcini

până-n culmea dealului
mă țineau puterile
apele Ardealului
izvorau și serile

zilele

zilele mi-au îngropat
toamna frate pe vecii
neagră seară nesfârșii
în surâsul scuturat

plugul pe comori din vii
ni-l urnește la arat
Roma către Ararat
printre cruci pentru copii

ne-a întins surâzătoarea
prin mătăsurii și aba
lui colina mie marea
mugurilor o nua
ațipind în zori la floarea
de zăpadă când se ia

valul

valul m-a visat
despărțit de-ai mei
plutitor bărbat
lacrimi de femei

eu visai un val
fără margini vast
sub un cer naval
singular și cast

nemailegănați
orbi de un inel
cu ochi împărați

m-am trezit în el

spumă

și până se desprinde norocul de a
ne fi născut și plecat și rămas
în șesul acela în valea aceea
cineva uită să plângă acas'

cineva uită să strige-n lună
până când ochiul cutremură-n zadar
o spumă care vine să ne spună
ce albă e că e din depărtar'

mesteceni

prieteni albi neîmpușcați
mesteceni paisprezece frați
șapte din voi vă sunt surori
ce s-au iubit cu francirori
din palidele râpi demult
cu umbra altui neam m-am smult
în sân de cuib zburau coji sparte
pân' la a paisprezecea moarte

tulpini ne-am dezrădăcinat
din vârful de paloș îngropat
la ruga florilor de mină
noaptea de albastru ne lumină
arbori pribegi fără de flori
ne fulgeră de șapte ori
mirese înprimăvărate
februarie pe jumătate

pleoapele zicalei

piciorul tău să calce nori
cocori să îndrepti aplecați
odată de două ori de iubire ori
trup de pleopă care bați

pumnul și cercul rupt

în cot în umăr ți-ar fi plâns
iubito dedesubt
când mâna
s-ar fi strâns
în cerc în locul umbrei maibătrâna

de ce moare femeie
câte puțin corpul în rochii
de ce s-au închis
ochii
pleoapa fiind cheie

sau dinadins tu dobori căldura
trupurilor ție veșminte
pe care coapte le dai de-a dura

patrii

patrii sure
peste vârfuri
de pădure
și de stârvuri

patrii goale
în adânci
rotogoale
de pe stânci

soare gloate
vrejuri scrise
pe palate
din abise

patrii albe-n
albii spumă
de cu salbe
date-n ciumă

patrii pline
pleznicioase
în străine
străni și coase

sub arme

n-avem proporții
pentru accidentarea
mortală a fetițelor
de militari

n-avem nicio proporție
a morții și curăției
fiilor adolescenți
de țărani

mai ales pierdem proporțiile
unor bătrâni în putere
sănătoși cum se anunțau
prin același telefon
ce poartă vestea spre copilul
gata îmbătrânit

nu se vede nu se lovește
cu mâinile reci
nu se culcă în sfărâmare
pământul ud nevopsit

nu se adulmecă
nicio proporție
oricât ne-am afla
sub arme acum
și ne vom umple
proporțiile lipsă

moara

de la moară către sat o jumătate
kilometru neîncărcat străbate
un om care se întoarce din oraș
de departe ca din Munții Făgăraș

se uită că e noapte tace
vorbește ce vorbește are de a face
cu o femeie nevăzută dacă
l-amenință pentru că-n somn de nădușeală-i leoarcă

la dreapta n-o apucă biserici așteptându-l

în stânga îl oprește neînvârtit pământul
tot la moară îi vine să tragă
dar n-o să-și macine oasele dragă

ceva în mână o să-i intre oare
ori așteptăm degeaba în coș să se strecoare
se crede-ntâi desculț iubind țărâna
hainele-i cad rămâne căpățâna

pe ea-l gândește vântul să subție
până va spulbera făină vie
încearcă pomii de n-au dat în spic
vrea-n brațe mamă în brațe cu un copil mic

dorește coasta el cu coastele s-o râme
mai bine decât mort în moara lume
lumina stinsă va păstra-o-n geam
pentru atât o viață cere de la ram

doar că-l trimite ramul să nu stea
râșnița singură pe vreme rea
măi sarea ți-ai luat-o păsări sunt
ouăle gata pâinea s-o frământ

haide că te iubește în moară satul mort
făină-n sac pentru ce guri și eu să port

din moară către sat privește Gică
prin val de roată simte că se mișcă
iar uneori chiar umblă-ntre bărbați
de chelios morarul depărtați

ei toți cu ochii la un cal deodată
din palme bat când haia își deznoadă
morarul își întoarce capul
să știe cine nu-i aplaudase calul

când colo Gică socotind
râdea că zgârciurile-n cal nu prea se-ntind
o ce plăcere viața așa cum e
de ar putea trăi-o-n moara lume

țigări pe malul bălții mai demult
fumate scapără plase cu pești pe fund
salina suflă-n ei pe sub pământ

gustul țigarului cu cap tăiat mișcând

prăjit să-l tăvălească în dunga de mălai
ca-n camera-ncălzită ce mai trai

mă aflu

mă aflu în uraniu
deposedat de sine
ori scaldul fără craniu
la mai închise mine
stau renilor de saniu
a luneca terține
străluci năluci de staniu
pe locul fără cine
sandala pe mandala
de-a morii alandala
mai calce capitala
Salerno pe închise
Provența la Remy se
în aer porolise

n-am din părinți

n-am din părinți nici vechea amintire
a mângâierii după vreo bătaie
păduri tăiate lunci sub potopire
pe cimitir de-o mai pluti copaie
am scris la mijloc soru-mea
că se salvă și nu mă mai bătea
m-oi fi zvântat și când nici apă
nici sânge nu pluteau de-adapă
cui ce-i mai spui cerșească-te la alții
porniți la pas cu ceară-i pică psalții
clopotnițe din poduri jos cuvinte
de cuviință-n golul de morminte
roi lacrimile maicii scut
pe vrejul florii de trecut

scaune ocupate

scaune ocupate până la Wagner
ma per fortuna e una notte di luna
operă neromânească în clădire rusească

brindisi românilor trăimilor
părăsind bucurii păcătoase
comedia tristeților de răs

și dacă am fost omorât
vă întrebați și de cine
cum vă și caut

Pormenos anunță o crimă
împotriva sa cu
amănunte și suspecti

distribuția se lasă
traumatizată el asistă
la sfârșitul cu moartea lui

mulțumindu-vă

mulțumindu-vă coropișnițe
de-o frunză fără de urmă
luminându-vă cetățuie
pe cetățuie din zăpada soarelui

dăruindu-vă diploma de sinucidere
pe fantezie sincron vision
visul lui Ion al Ioanei când
ne înflorește Viorica în Eminescu

scriindu-vă tăietura regizorului
din Brăila că la Râmnic
opera se distilează
până-n ambasada din India

visându-vă ca amici sus pe
afrodisiacul propriei nașteri
numai durere și creștere și moarte
de-a cancerul mamei noastre

te-o pâra

te-o pârâ și pe tine
scrierea poeziei
pe mine viziteze-mă
doina învierii
ne-am întâlnit
în cosmogonii
ăi bătrâni cu ăi tineri
nu ne-o mai veni vremea
nu ne-om mai duce pe copcă

chinezii

Chinezii au avut recoltă bună de orez când profesorul de română
a fost în Japonia
De argint spre larg de aramă spre țarm
Câinele izbește cu capul în valul de litere spărgându-le literatură
Clopoței de spumă pentru glezne spânzurători și ghirlande
Spătarul nu-și servea propria țară din gura turcului pe Bizanț
urcase Moscova și prin Siberia la voi

Nașa

Nașa întrebată de regizor dacă ar binevoi să-și interpreteze rolul
Întoarce-te la ideogramele de spumă alburi cascadate și boz
înflorit paparude îmbrăcătoare dezbrăcătoare
Marea e una noi suntem unii
Dă în judecată valurile avocatul te chestionează pentru dosar
bozii spumei boaba spumei lui Eminescu
Domnule nu că mi-a vrut răul ori binele vorbesc de spumă dar
citiind-o chinezește uraniu de Șteiu mi-a smuls pălăria

mai bine

Mai bine dai în judecată pe dătătorul în vileag al dării tale de gol
de pământ nu la nudiști nu-n Singapore
Onorată instanță era vorba de Hawaii
Paparuda s-o joace în satul lui
Am ținut-o cu mâinile mele pe val
Vărul le-a poreclit-o jucărie

În publicarea ibseniană i se adresa întâi ei
Când valul vine din față montan însuși vei fi fiind spuma

De ce ar vrea

De ce ar vrea să se sinucidă mama scoasă de pe fix dacă nu și de
spaima plecării mele în China în nirvana singură n-ar fi decât o
riksha pentru nașă
Cum ar vrea să-i strice planurile cu definitivarea paparudeniei
bizantine om fi îmbătrânit
Asta acutizează dorul de adrenalină criminală
Medeea n-a mai îmbătrânit
Nu cred că e sindromul ăsta nu copiii mamele sunt desființate
Un kopt are cheia oului copt
Nimeni nu e flatat să afle ce se poate înțelege
Un ermetism epurat în zadar paparudă

În spectacolele dinainte

În spectacolele dinainte s-au oferit din sală personaje-replică fie
în numele absenților fie cu pățanii asemănătoare
Că rupa în sanscrită înseamnă formă
Ăla cu dosarele nevestelor poezilor
Unde s-au dus valurile înspumate halucinațiile vizuale nocturne
La târgul de pescărușe despuiții cu fâlfâit erotic
Pașteți voi nisipul de ochii îndrăgostirii
Dau drumul câinilor negri

desfid frumusețea

desfid frumusețea disprețului
mulțimile accesându-și dumnezeul
din leagăn la rug
creatorul total neant
neantul totalității
totalitatea neantului
gheare de doritori
eu după China
misterul metastază
nenorocire nașterea
plăcerea călătoriei

rutina Shakespeare
în zarcă
în Ramayana
alb în nealb
fire puține
mai puțini trăgători
cap român
de Ravana
noroasă zi
năvădirea nevederii
copilul Irod
pe creier românesc
în trecere prin America
vremea iubirii
îmbracă blană de urs Zamolxe
cuvântul se întoarce
în citatul preferat

urarea de zi

urarea de zi foarte frumoasă
și dumnezeu și-o aduce
aminte păcatele oamenilor

rude nude apelor paparude
o înțelepțită despăturire
deasupra oceanelor zburate

la taina vorbei somnul bârfei
și jaf de ochi cu mâna
revisatelor maternități

Formosa

Formosa is a beautiful country exact frumusețea
stau în Houston la Om Gupta m-așteaptă
în Honolulu la Hsieh apoi al americanilor românilor Chinei

piesă de soartă eterna primăvară a paradisului Hawaii
ce-or zice regii zburăți de americani
pe-așa mituri până-n Pearl Harbour

profet

profet osândit să-și răscumpere tragicul orgoliu
de a media între umanitate și absolut prin nefericire și solitudine
se dizolvă intelectual în lumea imaculată a gândului bun

nici dorința de a schimba fața lumii nici gândul salvării prin
fapta memorabilă
nu schimbă destinul omului trecător Faust vrea să facă binele
general
dar când deține puterea ajunge să creeze o lume numai pentru
sine

Tolstoi

Tolstoi orfan de timpuriu s-a bucurat de o copilărie fericită
Cârlova după moartea timpurie a părinților e crescut de o sora a
mamei
în exil Alexandru Ciorănescu și-a uimit adesea compatrioții

îngerii coboară din cer arătând că diavolul a pierdut prinsoarea
gigant și uriaș tot de-o însemnătate fiul în lăcașuri nelocuite
heruvimul lângă tronul divin serafimul mai aproape de uman

plimbările

plimbările în nimic ale mai marilor le întorc în tot
pe-aici sosirăți din Maui și restul tot călători
nu da nimeni un ban pe tine nici pe mine
de două ori mai lung baston orbule foștilor

și vorbesc limba asta de-o viață vai de capul lor
și-am început s-o lovim și noi de voie nevoie
eu Hanuman în Hawaii biblioteca la muncă Lanka
precum în cer așa și pe Pacific așa și pământul

it was about

it was about not drinking evening
I thought if this poem will do
nothing knowing of it but you Bron
see Baudelaire's clouds on Hawaii
no poet like us to thoughts reading
still only you in non drinking evening
lost hula in Jules Verne's Tasmania
got some three couples of vocation

în altă viață

în altă viață pește de Pacific subțiat coralier
în șube de mumii siberiene tații
munților Hawaiieni Tâmpa Capela
vorbim tăcerea Himalaia în Pacific
Bron este femeia Pacific canceroasă
pe tropicul Capricornului când
în Tasmania altfel copilărea
și tot soră-mea de la antipod era

viața ca viața

viața ca viața dar moartea te practică
nici nu mai știi dacă au nevoie păsările de oameni
sau invers se tolerează în apatia iubirii
pe o briză prea turistică pentru înțelepciune
adâncul suferinței din blândețe
călcată în copite tehnologice
de nu ne-ar semăna Pacific
și celor din Carpați viață-n dar

BOJPURI

înzăpeziți tătarii lui Buzzati spre Vatican
închinăciune de primăvară scăpăratei Americi
operă gospel ramayanic enescian

ar fi și rămurișul lalelelor lăsate
paletele o roată pictura înlănciată
lumina pe canale până-n prânz

de cap căpăstru brișcă ascuțită pe răbdare
ție accentul nu-ți strepezește globula
pandit din Guyana cântăreață din Surinam

CE MI-A SCRIS ELIADE

vestită carbonizare de fulger veverița neagră
ți-am tradus ce mi-a scris Eliade ești mai mult
decât America neprăjiți cartofi lost libido

intrasem în film decolorându-mă frescă postcatolică
unghiile în ochi ciocurile în scoarța copacului
care mai transpiri luptătoarea s-o filmeze Giordana

capsomani money capse întărâtată Tărtăria imitația
pădurii în locul tartorilor dansându-și răstignirea
cine omorâ copiii Medeei din America în Colhida

TATA ÎN AMERICA

platină clatină a nu vorbi de America în casa
americanului geamăn cu dezgemănarea suspicionai
albul dar nici plicurile roșii albastre nu te îmbujorau

plânsul copiilor îndrăgește dreptatea opiomanului Homer
giurgina în Giurgiu Ramayana în Râmnic sân de Sâmnice
apă de pandit peste surinamezi olandezi liță viță strugure

trezvia caravanei călcând de laudă pustă mansarda
de ce și-ar lăsa India zvastica în macazul lui Hitler
prosperitatea și-o dorește și tovarășul pe tovarășă

INIMĂ DE BUCUREȘTI

șobolanii în găuri ciocănită în viermi
mai am și eu puțin în aer nație specie aud românește
abia scris dacă asta se poate numi limba română

menta minte muntele generații încântate de idee

anulat Frankfurtu' nu spune am inimă
de București compusă din percheziția amprentelor

n-am nimic de scris decât gestul mă și descălțară
ne înmulțim de drag ai bătrâni cu purecii
separate culturile de la natură mohor mohorârea

PE CĂRĂRI DE NEÎNTOARCERE

grecii etimologizându-ne pe cărări de neîntoarcere
ți se vede aripa necitirea lipsei răsfoitoare
ziare cu accent groapa noastră parcă fără noi

dialect călător pentru Târgoviștea americană
m-am spânzurat de timpan cu capul în jos
mitologie cu părinți și copii interschimbabili

Kamala pe cămilă în cocoașă clopote
neîncercate etnic la ceasul curb în dreptul Tokyo
se comunică într-un singur sens pudra memoriei

TIRASPOL

Cyberia Draculiei geografie luată la vale
țări la morgă uitarea din dreptul ielelor
identitate refuzată în oglindă cu macii
prea multe omoruri jur împrejur înăuntru

sângele propriilor morți împușcați
spune-mi cine te omoară ca să-ți spun cine ești
cu cine te însoțești nu mai ești la Pitești
pe small is beautiful o bombă cu hidrogen

Sumatra România la poarta Brandenburg
Geoachimo dă mat anonimului la 1619
Boscolo pe Alfieri ariditatea încântării de nimeni
sare submarinul oceanul Fidelio în Tiraspol

LAIS

fata a orbit în căutarea muntelui albastru
măgura ne supraveghează drumul ieșim din boieresc

sate stup sate roi târle odăi tulnicul buciumă
pești păsări șerpi presimțitori de cutremur

omul se gândea la copiii lui da Israel nu shoah
onorată da' am recunoscut da stai să scriu
dansul cu măști la priveghi în Milcovia
vornic de Vrancea Miron Costin mioritic

from Dryden to Derrida lais of Marie de France
study of literary texts in an interdisciplinary
and transcultural context at Davis Socrate e pe câmp
maieutica-i cu el ea are un copil el Noica-i botezat

de talie

de talie înaltă
cu sânge muzical
femeia o dansează
gaucho și pe cal

când și creastă casnică
la praznic năprasnică
la a noastră pașnică
la a voastră strașnică

n-am convivialitatea
gaucho
necum urbanitatea
tango

calc balc
pe gheizer
piritele
fărăpământului

magia maja
orga orgie
bucla de timp
paralelă pampei

taci calomnii
paradă prada
întorci din pampa

caravela

pune-ți tu acele cancerului
pe lucerna tăiată să-nvie
fluturelui alb soarele
lătrându-ni-l cățel de pământ

meniul canibalilor
ne-o fi diferențiind
mai stăm noi
de vorbă hapleo

mi-e frig în bucătăria
cu mâncare rece
încarcerat în
tunsoarea câinelui

gauchada

gauchada e o favoare
gaucho pierdu libertatea
nu mă mai închipui liniște
nu mai urăsc ambasadorii

oricine știe încotro batem
se terminară caii și curătura
mereu sunt primul pentru
altă viață calul viitor

compunând așteptarea cailor
vă închipuiți copii Martin Fiero
verde în pampa răgălia
pentru ozeniști

nu mai reciți literatură
măicuțelor din Târgoviște
lumea nu se sfârșește mereu începe
din loc în loc din cal în cal

tango simetrie conquistei
de sânge reînscenare Traian
plictisit de aur și Dacia
strămoși aruncați peste ocean

dansul singur

dansul singur de-a pădurea cu zăpadă-mea de-amurea
poza valsului în valțuri vă sară și vouă smalțuri
de la schiță la pojghiță Așchiuță Aghiuță
cum te cheamă bradule camaradule nu mă Radule

dragoste cu avatarul verde nu ca varul
caviarul jarul face trotuarul
brad cu barda în pețit țipurit
am iubit încetinit în cetini nit

balul donează sînge zăpezi înge
rul în ger rumege-ne în g
am broboada bob olar a da
nada pe cărare promenada

circumambularea

circumambulare ați murit degeaba deocamdată
închinăciunea sângelui vostru răpunere
servicii funerare complete
acum 33 de ani prohodindu-mi mama

lângă ea mă voi înmormânta cu a mea
Soldaten Friedhof Pro Patria Bukarest
la cinci biserici denii ascultat-am
iată am regăsit-o pe a șasea

ori rătăcirea câinilor albi-negri
ante cantici nesărbătorite abhi
drumeag mega norul megha
se crede Dumnezeu se crede zero necrofagul

îi dă ca lui Iov tot ce dorește
și eu mă numesc fiul tău
clopotul bate chemare la mântuire
duhul e orânduitor trupul neputincios

ăsta s-a apucat să dea toată casa
tristă e plecarea mare bucuria învierii

biserici de nisip

biserici de nisip
arată-mi-se chip
și azi să înfirip
cine-a dărâmat nisipul
bisericii înaripu-l
pas de pescăruș sticlete în pluș
cine-a reversat clepsidra
Ștefăniță ne la Vidra
pas de pescăruș sticletele hidra
cine-a împânzit Olanda
zidul lui Vivekananda
pas de pescăruș sundarya skanda
cine salto Hanuman a
în nirvana la Ravana
pas de pescăruș Ramayana yana
pas de pescăruș cu vântul
Machiavelli Selinuntul
au mahatma au mormântul
biserica se trasase
cu brăzdarele de oase
brazda pescăruș terase

toți sub topoare

toți sub topoare
ce vine nu se știe
nu se scrie nimic
în ce război om fi

pe muzică retro
noi tot învinși
pe afară vântuie
liberarea de existență

voi aveți oglinzile
abia îmbii scenei
viață de respecte
retranscrise spectre

amintirile mele nu

amintirile mele nu
v-ar interesa de nu
ar fi ale voastre cândva

să vă spun ce să nu
uitați dacă vi s-o
mai fi întâmplând

la noi în oraș
pe vremea aceea
nu se învăța engleză

totuși limbile străine
desenul muzica
de ce le neglijăm

ne ținem împreună
cum ne întâmplăm
poate ne și destinăm

întoarcere în criminal
nu vă voi distra
nici îndurera

deținutul cu numele
meu ba al copilului
copii alinierea

încotro creșteți
pe loc busuioc
rime de dans

pelin înnegrit
fiare în sfâșiere
păreri de educație

a nu mai învăța
mai toți tușiți
la gură neacoperiți

cum ne extindem
sensibilitatea
cuvintelor lungi

dacă nu pădurea

vă salut cum aş
compune o poezie din voi

eşti verde eşti uscată
pe atunci se purta bătaia
başca lupta de clasă

şi cine-o să dea de belea
e mântuit zilele astea
de dureroasă adolescenţă

cine a se împrieteni
atenţie la propria persoană
şi mai şi la necunoscut

nu vă încredeţi în proverbe
boacănele ne învaţă
mediul atât de înconjurător

zi cianurată

zi cianurată pe-a
tâlharilor tandreţe
pozei gonflabile
rărime de oraş

la ţară socializare
ca la colectivizare
vom merge la aer
pe malul lacului

ce-ar fi-n Australia
conversăm terapia
la îndemână prieteneşte
să ne petreacă timpul

aflarea centrului rărită
periferia antipod
şi bine că ne vedem
timpul se va îndura

de uitarea noastră
lansăm parastasul
diavoli interiorizaţi

ne scarmână veninul

candoarea prăbușirii

throughout

throughout emptiness and love
look to the mirrorless remembrance
I look at you empty from far far away
you look at me living a night and a day

an hour togetherness of all solitudes
I swear everywhere running havens
pater noster pattern color over yellow
in search of peace or another author

a step on the sand with father
Brancusi sculpturing king of kings
And Eminescu's prayer of prayers

și pururea fecioară Marie
reading Kierkegaard in translation
glossolalia toward king's way camp

contemplu tragedii

contemplu tragedii cu
mentalitatea protonului
până-n Zeelanda
ne-am dus pe jos pe jos

printre tei printre tei
râdeam la rădăcină
fără a mai spera
a usca-ne înecații

în gaura neagră
când vă văd plouă
de mii de ani cei mai
pregătiți pentru moarte

așa viață prin viu grai
ziua bună miezului de noapte

osul cenușii înaripat
extaze arse valuri de copii

George Anca

WALTZING

"You'll come a-Waltzing Matilda, with me"

wings the cages

wings the cages
as you film letters
cupola what will be

character or animation
eunuchs ants
philosopher Raymond

motionless with ventriloquist
yes this is a character
you said about self knowledge

the snow excluded itself

you interrupted begging
seeing me sad

Rana

Rana is a name like Gora
also of a man to be cut
you croak without struggle

ant or crab
this condemns you
you are caustic

burial or other
ambiguous ceremony
I've no ties between continents

the phenomenon club is
built on church ruins
of a political prison

special winter

special winter under torridity
where aurora takes us
as saved pilgrims

phenomenon cupola penitentiary
of theater and people
the eyes fly crows

dissolve to cut to
person in agony
you wouldn't go to concert

five in a root
fir between bloody twigs
pack under guillotine

access to reclusion

access to reclusion country
among penguins in love
puting it on poster

giornalista di scala
unidentified to researchers
in a Stalinian building

nephew under cypress
one can live nicely
at lord Jesus Christ

playing chess heart
eye of music
paradise winding

fanatic

fanatic to flamingo
swept off vaults
toward dancers orchestra

I see solitary

promenade aliens
with imitation in addition

we will hear ourselves instruments
emigrated in leaves
orchestrations rations

rarely who still sings
from godhead sounds
on duty

from Pacific

from Pacific you had descended
to quarter us
into head desired pain

about self it is singing alto
I am in passage don't hear
well we will speak tomorrow

anything is dirt on a new cloth
on second-hand body
no suffixes in English

now to the I greet warmth feeling
only in bones be not cool
over phenomenon over bandoneon

what isn't permitted

what isn't permitted and
happens to us we will try
to learn with the disappeared

we fraternized with corals
on the same gait
austral sentinel

the concentration remainder
into desert unto
ocean coma

a while and our
greater sister
will believe me kangaroo

seen my face

seen my face withered
up to Australia only
Pacific theme inversely

flowers in house
we them you're fat
look after the blue

few walks without
floating Australia
deserts oceans

coffee next
breath on mouth
Australia anonymity

rarely single

rarely single austral

south is of continents
north also of them

Saint Maria
straightened my spine
in the Saint Grave

we will be both
the event and its covering
the doctor came

austral suspense
from bronchi hesitation
of sharks at film

theme Australia

theme Australia filmed
so we can come out
illustrating us no livid

how Maria was only with a bed
where her ash would be sleeping
less cinema kins

but you'll bring me more apples
for crabs tongs for coral
seas corpses

the girl was nine she cut your navel
but in arms brought you Ionel
the uncle who also baptized you

closed motherlands

closed motherlands
departure on all money
preference premeditation

would Australian stay after me
like me after my sister
almost interned to eyes

I should know why dou you kill me
you too awakened and we are our visit

the same in Australia

the plains still moving
over retired widows
in children shadow look at them

altor perversiuni

altor perversiuni vira
ancora surori cu Lavinia
canguri botezându-se

și eu pozând Australia
nepeisaj ba românesc
ajung și-mi petrec depresia

măcar și subiectele de
pământ date de pomană
unele benevolente de

ne tragem din părinții noștri
de la țară care plecați
nu mai fotografiem

de unde

de unde atâta speranță
pe amintirea de treanță
nici culoarea garanță

care că plouă galenți
până voi ajunge alegere
pe malul oceanului

ne gândim la lucruri sfinte
împreună din respect
pentru părinții părinților

să-mi corectez Tatăl Nostru
să ocolesc politica să
laud pe Eminescu martirii

if all woudn't be

if all wouldn't be unknown to them
at eight to nine up to eight

you liberated my shark

what to tell them
what to read
to transcribe

Sir Boy
younger
with a day

and we the god children
outstripping the day between us
under all distances

the evidence

the evidence of God in
church soul of our parents
and now in your Pacific

timpani time takes us seriously
why break it in deafness
it goes to Australia at will

for health purified waters
and you deserts lace
and we destined teeth

choose once again the crack
of quinina between frissons
passing through Australia

be you

be you on hill Alexander
from Ducipal big-bang
waltzing your Matilda

you awaken from Cernica
shed magnolia tree
over profaned Cleopatra

antipode winter
with visa and
making me gladiator

let Spanish in-laws
octaves to the bushes
radars to thicket

how I will sleep

how I will sleep bush
like a liberty and
in consequence of suicide

the ballad trembled us
in Glagow and now
in Melbourne Matilda

you know transcriptions
writers djdj with dingo
and the helll back

as he hadn't blood any more
water flowed from his body
toward wedding in Cana

non stiamo male

non stiamo male you bush
no bubbled drop
and you from other ballad

my sister comes from Ramnic
I come to Australia
Doha-Melbourne 13 hours

we speak by eyes
our antipodes be living
and us on this side

the days crack
toward journey
over Pacific

I don't look

I don't look at you I raised
Australia eyes swagman
conffusion sack pride

let me not stay with face

toward people let me go
in Australia let me write on Alexander

at least also on Gheorghe
killed by virtuality
and how much waiting

I'll put on me the in-law suit
in front of Australians
swag be Matilda

with me

with me translated with aci
rhyming English pronoun with
Romanian dialectal adverb

it's Monday diligent patients
the gallows doesn't perish
the respect among antipodes

they would wait for me unburied
back bones
whales bait

we will see again

we will see again as dices
dropped by eagles
on painted eggs

Lawrence like in Sarandip
with Molly I with
Matilda little lamb

each with one's Australians
back to knapsack
my sister curses

at person saddle twilight
hunger new vitality
reconciled seraphs

swagman

swagman this blond hand
with Matilda depression
with you I was accustomed to the sea

swagman premonition
ah you cut branches
of unflorished linden trees

I keep to Matilda
with back front
polices zamindars

sutters culaks
pampa gaucho
transcended suicide

how should I protest

how should I protest by not going any more
to Australia give them masterly roles
for you love Romanian people

parents and cousin
we watched a movie
how poor we were in youth

children in delta we would
continue Australia
in poetry center

page of dots man
under clouds over kerchief
in order not to starve

Braille eye

Braille eye
up Milarepa
with my sister

until I wouldn't feel cold
up to Australia for back
I am even before departure

Bucuresti birds
over those austral
with love for serpents

Austrlia music
over Ben's

New York Ramayana

ABDUCTION METHOD

*abducted Seeta Rama
Lakshmana absent
not so Hanuman*

*predators of virtue
opposed to sandals
witnesses of killing*

*abduct me soul cries to god
abduct me bred temptation is translated
crush yourself on abducting time wheel*

ABDUCTED

*America is Ravana Seeta is the abducted
world Rama didn't change himself
our mother is of godhead*

*dearer dearing Seeta
is neither Radha in Vraja
nor Savitri resurecting the dead*

*permission Krishnait's Savitrins
I pray to God's Mother for Seeta
I pray to Seeta for God's Mother*

ABDUCTED

*in study own salvation dance the goodness
abducted Rama himself in person of loved Seeta
Seeta salvating herself mountain and weapons*

*God loves also the one he kills
Bali the killed Ravana Vidu
dropped by foliage folklore composition*

*God kills also the one he loves
kills himself turns into resurrection
the beggar begs us to pass through him*

GANESH

*the will of receivers of abducted women
hidden by Ravana's gardens
at once Ganeshan incompleteness*

*Ganesh in America should be the theme
the cutted time like tusk of Ganesh
the son in stories of ours*

*in Indian Ocean on Africa in Atlantic
in Thai also gulf in tsunami
Hanuman strnghtened me in courage*

SHAPE

*there are animals better than humans
Ravana could have been killed only by monkeys or men
Hanuman embodiment of Shiva guru of the universe*

*neither I believe in god
this is god's mistake not mine
his grace didn't want to come into my life*

*without Hanuman's help one can't be Rama's devotee
right guide monkey shape also Brahma could be
at coronation in Ayodhya all monkeys take human shape*

WHAT ELIADE WROTE TO ME

*famous carbonization of lightning the black squirrel
I translated to you what Eliade wrote to me you are more
than America unfried potatoes lost libido*

*entering the movie I decoloured myself postcatholic fresco
nails in eyes beaks in tree bark
who perspires let fighting woman be filmed by Giordana*

*mulish money caps irritated Tartaria the imitation
of forest instead of fiends dancing their crucification
who kills Medea's children from America to Colchida*

ANGEL

angel angeliono angelicatta of orange trees

**pair to self dances sings recites tango
haiku without people but la cumparcita over dictator
it's in vain doctor you listen Net King Khole**

**Maria Anghel ah Yamini Krishnamurti
tandava Raja Reddi wife daughter
at mill at Făgădău in Moulin Rouge
Mireio in Maillane Fausto in Colon
doctor in vain you listen Net King Khole**

**compose Rumi the music for the unwritten
embraced icon vergin
Vincent van Gogh d'Indy d'Onofrio
sapphire violet blossoms Parma
Vincent van Gogh d'Indy d'Onofrio
doctor you listen in vain Net King Khole**

**make paces Pasi vero on paper milonga
heart Sicily Tasmania Tierra del Fuego
pirouette the last spiral inferno
only now through angels China
in vain you listen doctor Net King Khole**

Retold verse

Friday, September, 3, 2004. Back from Buenos Aires - see prohibition of Latin script in Voroninistan -, I have to go out of house, with this old laptop – gold and bronze but argentum for Argentina – lacking Romanian script, and so using another kind of language, playlike, translating excerpts. To start with the end, gaucho-tango notebooks are already out of touch, too, like myself as selfobjects. What way to feel what?

Transbudhvana transcribes from The Buddha and others. Here still less. Why? Pedantry? Survival? Pass to Maiasra then, to dodii. Again? Just instead of reviewing Tharoor's Nehru. Such escapism, final. Take from references injuries and translate - trans-/Dneister. Recognition may be clarified inentionally. No novels, just novelty of selfrecognition, at last. Nobody cares, Sakuntala-Argentina (changes again Europe!). One word.

Morocco after father

Morocco has on back cover a photo of my father between his father and mother. Here is for the first time written this, to be known. In fact, I searched vainly Dietrich's and mine staying at table in

Maillane bistro Progress. I am not sure he escaped in troubadours land like others in Latin America. Well, caballeros, I am looking forward to finding an exile in my own writings, some of them, unknown, unrecognizable, unfindable.

Annie suffered not to have said something of Freud but for being repulsed why that, after feeding us and giving books to kids and retreated. Founding chronicles and portraits of presidents all offended even cocarde in hands of bored inventors, in horns of bulls at once. The mayor and Vercingetorix voted one way but collages flooded on to Fisher aesthetic further, surely so mythemes in widowed homosexual, exposed valachianly.

Southern –sur – drinking of strong wine with corrida meat, but troubadour got blindness from juntas if we may compose endlessly odes to gnomes, words for hallucinations, suspended rotten palomitas. Own south, spring in February Provence, September Patagonia. This machine is for cutting uneducative writings, Le Pen for children, may I, adult, have, no permitted, no large vision for blind, no all Romanian music at sight as some may be given to borrowers, God give them happiness and to their families and pleasant Camargue joc.

Vamos, Samos. From the characters of vast omission you gathered on high with a carabine. You hit yoga, hit Eliade, you hit ahimsa, hit Gandhi. More you escape with life, with medal from criminal. Maldoror, Gardel. When one enters your head you make it that happens. I kept your wife hot. I dreamt I were arrested on a text of posted terza rimae. I greet you, herr doctor, the train is coming if you are not even late. Afrca, salesman.

If I were girl I were married with the richest. If she had an elder sister. She is my cousin sister and is like my sister, I can't refuse her. At 18 with two children, so I like it, bet she takes an Italian.

Americans have the right to disappear. On traces of Leon Panteleev. No one Romanian in own blood. Kill us to relax us if even us haven't cares, expansion eastward. You didn't start with you combustion of repression in abyssal cascade.

I even loved peoples I applauded the silence. It lived well until suicide, it remained little from grace of longing. You, killer, blocked Olt depresses me with drowned envied that something could happen to them, a life hardly to be recognized, hardly we great each other. Country not country neither government nor Americans back into village sword in scabbard grave. Unwillingly we renounce to identity with indigenous knowledge.

Urgent anthropological research Ranchi symposium to take you to a tribal village which I am sure you will enjoy. People loves you if you have enemies. We travel in alchemist inertia. Only weak faith seeks big things. All my existence an occasion of poor writings. In this war we have not permission to fight. Province of solitude, province of renunciation, Thracians exiled in Montana. What you have done for me by actualization of Antonescu and bringing to Florence of my paper on Brancusi that means you did celebrated me.

Abhijnana anagnorisis. Vezuvius erupts in Petronius. Vague Wagner agni. God brings us where he wants. I walked barefoot in dream like this lunatic woman in medina. Sight of god in jama el fna. I came to see a criminal I thought you have no time – I have. What distinguishes me from this sea girl, perhaps what distinguishes him from the ocean. Such a white bird that didn't shadow me anymore. The butterfly whited us undressed us of negritude.

You have no choice no things no tears of poet Morocco. Are you writing to journal mister – no miss I am writing books. Drawings by Miloudi Nouiga. I almost renounce to search the criminals. Even in mirror to don't follow the poet of Marrakech. Father after Maroc three years later between Ladea and Buzinschi unto the meaning Trinidad after mother. We resembled we were near dear I imagine myself Muslim with no crucifying.

(Twice mistaken and spoiled, sunny mad nightmare, counter selected by destruction. No more Maiastra in dodii and Transbudhvana, and full day and wish out of existence. This be a sacrifice from side of the restricting fate, on theme prayers of parents are the best. Trying again what, perhaps chess).

Maiastra in dodii

Very animal is the war, and captain called Grigorescu, like our godfather (with cross painted by father, followed in the job by alcoholic painter), but fanfare started tears of not being him. Look at dead brother snake, and brother's father died because he didn't go to war but crushed by a tree he was carrying, what good should have been the endwar for him.

We the children of dead children
have also other rest
than life after death
our love for our mother
while she takes our life
for making the king suffer

Two tragedies, the child adds, one that Mister Sergiu Al-George died, and second, at Qutab Minar, the light extinguished and thirty children died; if he wouldn't go to Bucharest, it could happen also here, to all of us it will happen, also to you and to me.
My being in this world is a bullet.

Transbudhvana

I am afraid of what I kill. Why does God kill Man? Death does it saying, God give me something to do.

Nine elephants are lined up in the East Our daughter struck by lightning. In the mountains, I will make for you a real mountain – I'll take snow and I'll make it.

Light of the day you are for ever
we are those who die
hold you master maiastra in the sky
washed by the storms your divine bridge
bent over the seas toward horizon with
wings made by me
I'll balance my journey in the heavens
and in my arms I'll carry the icon of
your apparition

We love you under the tree of life.

Put me down in the application as a reference, your friend on the falling trapeze. I am back in Buenos Aires. Venice was the nearest we approached to you. I was just wondering if you are interested to work in Buthan. Today there is strike in the bank. Comme vous, je vis pauvrement. No one can escape by realizing the tragedy of the poem.

in love let fall the ghosts
in the leaves of aloe
as to be recognized
by female sorrow
which have to give birth
to dying mask of Shiva

(Plan over?). Some failed readings. Retold what? Trivia.

You're a stomach like me you're a bullet. Fear of death in another place than writing. If you feel dying every day death bored like you. Be wise in any language clever synonymy. Why do you write in English no more Romanian. No matter of language no matter of meaning. Fishing solitudes enlarged by prohibitions. Everything you have to say is for yourself. In our lives we see the best of us in others. Indeed is a wonder to get born and die later. By suffering I understand mainly to be happy. This is the chapter of Buddha Eminescu.

In Recognition

It was canceled the trip to Burns' house. *Ye Highlands and ye Lowlands*. It rained in Borders bookshop. As many syllables in Shantiniketa as in Salistea de Sus.

Hanuman is human
no like Gingis Khan
no Yankee American
neither Janos nor Ivan

Dodii

throwing the mask
throwing his face
the pillar breaks in hand like bread
cut the sun's mask in forest
bark furrowed by faces
the mask glued to broken pillar
the cutter cuts it in shapes
shadows manifestoes from Hades
he cuts it at paradise's gate
up he cuts god

Mamma Trinidad

Columbus went to India

*and reached Trinidad
I came to Trinidad
and arrived in India
lovely but on Indians' hand
mata ji Jasodara Ramsdeo however
had come to see me like mamma*

Mother Medea in Paris

Arhimedeia. Astianax between Hastinapur and Hastings. The memory of mother Medea in Notre Dame. Mitterand. Gold, golden number in destiny of our mother travelling on Argo. You'll follow from now Mother Medea at Pa(ri)s.

Fear of the Orient

O it's long time
From May to December,
But time gets short
When you reach September.

White Ants

puthi-katha oi poka
manushke jane boka
boy kena se ye cibye khaena
ei laga tor dhoka

Buddha and the Colonel

Comrade Colonel, may I report you on a question?
before the dinner I added
well by zen one becomes Buddha
by revolution one becomes Judas
and Judas at dinner kissed Jesus

La Gioia

A duality theorem for linear congruences.

Poeston

Charlestown of Boston in Lincolnshire.

Christ scientist Edgar scientist Mrs. Eddy.
Charles Boston Nirvana of Edgar's birth.

We like Boston
We were born there
And perhaps it is just
As well not to mention
That we are heartily
Ashamed of the fact

Pelasgos

La crisis de los paradigmas. Discurso del sentido comun en la frontera norte.
Many thanks for your kindness in giving me a chance to read Rethimno guide.
I don't mind a man runs away with a woman, but I am ashamed when this is my father, at his age.

The Buddha

...ton 'Parinior' (from Parinirvana?)
...Try Parinior or Parinirvana during mother's cancer in this or other chapter. Roc belonged to
Rosincrucians, India, and Eileen, then you all belonged to him.
...It is always nice to inaugurate.

About George Anca

"I had gone together with poet Gheorghe Anca." (Vasile Vaduva, 1971)
"an invitation to communion." (Mihai Sora, 1973)
"A Giorgio Anca da Eugenio Montale 1973."
"I thank you for *10 Indian Poems*." (Mircea Eliade, 1978)
"...correspondence, monad, regarded initially as in Baudelaire and rediscovered in Eminescu's
universe." (Zoe Dumitrescu-Busulenga, 1973)
"...a remarkable young man, with a vigorous talent, and an impressive power of suggestion."
(Romulus Vulcanescu, 1973)
"I knew young Gheorghe Anca in hypostasis of poet and prose-writer, with pure sound and accent
of originality in his generation... from today on...the third... namely the hypostasis of man of
culture, of man of science, of literary critic and historian."(Grigore Popa, 1973)
"Gheorghe Anca writes beautifully, handles well information with romantic passion of an
autodidactic, who discovers new worlds, has intuitions and observations of great finesse." (Romul
Munteanu, 1973)
"...the accomplishment of Mircea Eliade's thought in youth to make Eminescu systematically
known within Sanskrit world." (Ioan Alexandru, 1983)
"...restituendo, attraverso la lingua, il grande Eminescu alla cultura cui - mediatamente o no -
poeta tanto deve, sia della sua formazione spirituale, sia delle sue scelte esistenziali." (Rosa del
Conte, 1982)
"... a shanti workshop pleading for the awakening of the constructive spirit towards international
peace" Ion Iuga, 1982)

“Prof. George Anca’s *Gitagovinda* is a remarkable transcreation of the haunting rhythm and melody of Jayadeva.” (Sisir Kumar Das, 1983)

“Anca is a poet of thoughts’ fantasy.” (Constantin Mateescu, 1984).

“George Anca’s rhyme to destructuring (and restructuring?) world we live in.” (Ioan St.Lazar, 1994)

“...king of Dodias.” (Ioan Ladea, 1999)

“George Anca is a writing machine who writes at a writing machine.” (Victor Nita, 1999)

“...founder of a new style and, equally, of an original literary language.” (Ion Soare, 1999)

“This director Anca makes vary good things at Pedagogical Library.” (Sorana Coroama-Stanca, 2002)

“Gentlemen, George Anca is the creator of stylist snow.” (Veronica Anghelescu, 2000)

“In fact, either readers will not exist.” (Alex. Stefanescu, 2003)

“The volume of debut published by Gh.Anca proposes a poet with expressive lightnings, of sensorial source, in search of genuine state of communication with the universe: *I invoke the love with a silk/until voids come to cover it/and to move it clearly, floating/shameful*. The magic perception is often mimed through syncopation of communication, as if the poet would be an initiated in mysteries he can not translate them otherwise than through unusual combinations of words: *Alienate yourself when know/how sleep came from down/being next day able to try/ the same breakable clay/for you didn’t lower living layers/ to the dust and it didn’t spin*. From here to the throwing of word in any context according to prosodic reasons, it is but a step, which poet makes with no constraint: *And they worked female cloth/and slept at evening like in alcohol/and the Girl’s body too far away naked/lost from their eyes, you elite*. The verses aren’t however lacking a candid freshness, which the author subordinates forcibly to an archaic mentality: *Good at ugly with Serpent at neck/on bank unlocked by foot/the greening sweated. Sun on acorns pushed to catch you/reeds bent only in a part/a lotus in sky with underwater cloud, room owner*. (Roxana Sorescu, 1980)

“1968 – Gheorghe Anca debuts with the placket of poetry of diverse inspiration, *Invocations*. It retained the erotic lyric from the cycle *Invocations to sweetheart and to waters*, and especially poems of meditation, with naturist implications, from cycle *Beyond the water of the dead*.

1970 – It appears the novel *Eres (Heresy)*, by Gheorghe Anca, prose in which oneiric-hermetic modalities, with fabulous-esoteric implications from contemporary literature, reaches one of possible limit, beyond which it can not be continued.

1976 – It appears *Poemele parintilor (Poems of the Parents)*, experimental lyrics, aspiring toward meditation, on theme of profound ties, difficult to size, between parents and followers or between man an matrix space of forerunners. It resorts frequently to folkloric structures and motives.” (*Dictionar cronologic.Literatura romana*, 1979)

“Sibylline, obscure is George Anca’s poetry.” (Florin Manolescu, 1968).

“Anca chooses as his departure point the magic spell.” (*Tribuna*, 1968)

“Gheorghe Anca seems a hermetic who ignores his own cipher.” (Nicolae Baltag, 1968)

“Gheorghe Anca has a maximum attraction toward the ambiguous.” (Laurentiu Ulici, 1968)

“Hallucinatory confession, ciphered up to the unintelligible, *Eres Heresy*) is a bizarre make of aphoristic sentences, oneiric evocations, fantastic and lyrical prose, an elliptical tale, an allegory complicated by total anarchy of notations. In an atmosphere of magic spell and charms, metaphorical cogitations are uttered, among oracular syntagmes and incantations with folkloric smack, there are insinuated cold existential precepts, contorsioned meditation on and condition of fulfilment of his desire to conquer the love.” (Ion Butnaru, 1970).

”Gheorghe Anca proposes to combine the technique of hallucinatory retrospective of oneiric source, with that of proper autobiographical remembering, plan always perturbed also by nightmares.” (Nicolae Ciobanu, 1970).

“The *Eres* of poet Gheorghe Anca (Bucharest, Eminescu Publishing House, 1970) belongs neither to present nor to past. It belongs to future. It is a book in which the past is thrown over present, directly in the future, on the hallucinatory trajectory of a Romanian tale from old, lived truly also by the author, and whose spiritual and cosmic dimensions are always projected forward, like a

morganatic fairy after whom one runs, together with the poet, in a warm summer after-noon.”
(George Alexe, 1971)

“Some poets adopted them (dodias) already – Marin Sorescu, Ana Blandiana and, very recently, Gheorghe Anca – and tried to surround those without borders, those which can not yet stay and, in the ultimate, those of coming times – synesthesies.” (V.G.Paleolog, 1976).

“George Anca is an investigator of unconventional poetical languages. He recuperates interstitial zones, without being necessarily a vanguardist for he lacks turbulence of terriblysm, being rather a scientist, a solitary, a modeler of labyrinths. One of the main directions of his poetics is the illogicality, the speech in dodii, which translates imperceptible both realities and words as much as to create the fringes of diffraction, that halo which constitutes the special attraction of children talk. In the verses of poet we meet all kind of anamorphoses (the world deformed after savant optic laws, perspectives from most unexpected points o view: of the inanimates, of natural forms, etc.) or permutations of words so unusual that they remember poetry created by computer. The zone of the ludic, of magic and folkloric repetitive is covered as well by poetry of Anca (Marian Popa speaks of “exceptional spontaneity of image by technique of fragment which is not less a galimatias”), twisted thought and brut lyricism can not be dissociated, the verse engraves in memory as such, with its strange topic and all. Because Anca is also a perfect inventor of the form: his grammatical rocares, throbed but also vapory, produce the state of captatio, contribute substantially to the success of the whole. Spirit tortured by an authentic obscurity, Anca invokes and charms away things of the world just to make them to secrete their own obscurity as the snail its foam and plum trees their glue at joints: only so poet feels that he can communicate.”(Constantin Abaluta, 1998)

“In the *Poems of the Parrents*, recent volume by Gheorghe Anca, a simple thematic, of source strict sentimental, is submitted to some crisped formal experiments. Not my commodity as reader but the belief that poet complicates himself without anticipated results urges me to reproach his obscurity, forcing of the verse. I think an effort of clarifying lyrical waters should be salutary in what regards him. The intention, which I believe is impeded to realize just by this overbid of blurred metaphors, is to express in technique of folkloric lyrical incantations (dirges, magic spells, etc.) the belief that life of the present individual is written, determined by existence of his antecessors, that at the level of profound sensitivity unalterable communications between parents and sons take place. ‘I write everyday my book.//The forests shake villages/on earth in the autumn.//But autumn isn’t passed in the book/those pages were written before. //From mouth to mouth/under the earth/the old man/sends/the voice/of my today book/as an echo remained between ribs’ (*The book*)./.../

It can be deciphered in the verse of Gheorghe Anca a sort of exaltation in front of esoteric utterances, of unusual imagistic delirium, fascinatin of a play ‘in dodii’, out of which he tends to do, otherwise, a kind of personal aesthetics. His attempt of restructuration of the real in a flux of fragmentary, insinuating images end, not rarely, with a stammering simulating the reflection. (Dana Dumitriu, 1976)

“Writing a poetry of the intellect, always at the edge of popular poetic creation, Gheorghr Anca outlines a lyric territory for himself” (Petru Romosan, 1976)

“The broadcast *Mioritsa* of Saturday 8th January was good, better than ‘Ode to Romanian language’ which included however an emotional moment Iorgu Jordan, better even than ‘Voices of modern art’ (a long discourse full of fine observations, of critic Dan Haulica), better... I am lying: it wasn’t a ‘better’ broadcast, but a good one – and I may explain why. It was so because it felt all the time that the author (Gheorghe Anca) is convinced that making of an emission of half hour at national posts of radio isn’t some pursuit but a work of great days. He chosen thus an important theme (*Presnt time of ballad Mioritsa*; but the title isn’t enough attractive), obtained the best collaborations (Dimitrie Cuclin, Zoe Dumitrescu-Busulenga, Grigore Moisil, Ovidiu Papadima, Mihai Sora, Grigore Popa, Adrian Fochi) and had care to be an emission, that is a construction, and not a depot of materials” (Florin Mugur, 1976)

“With his five years long exposure to India and its cultural heritage, he evidently feels spell-bound and fascinated by its philosophical mysticism which unlike religious mysticism is only theoretical or speculative. In *Ardhanariswara*, several aspects of love – experimental or real, transitory and

eternal and mystic and worldly are delineated. The influence of Eminescu, Lautreamont, Baudelaire, Montale and Gunadin is also manifestd in his poems. In his sharp new voice, Anca is pungent, discordant, airs disillusional passion and brevity of human life./.../

‘Parinior’ coined by writer to denote a utopian place is paradoxical because there he creates real life. It has theme, character and symbol setting in India.” (V.K. Gaur, 1982)

“Prof. Anca’s writings are at best described as reactions to his study of the Indian concepts and not as a support for Indian thought.” (Harish Kumar)

“I think that G. Anca is not one from those *beati possidentes*, he doesn’t possess his books but lets himself possessed by them, like in a crisis never surpassed, like a travail of an endless birth. Groan and convulsion of whose cod is just the show: the jungle, Niagara, typhoon, volcano, BIRTH...”(Mircea Santimbreanu, 1996).

“Belonging, by debut, to Generation of ‘70s – the wing of resuscitated modernism, the writer George Anca seems to live acutely the ‘dialectic’ of the postmodernism, in which the autochthonized nostalgia meets the search of some alternative sources of spirituality, being added a ‘residual’, interstitial trust in literature.”(Dan Mircea Cipariu, 2000)

“Like Ahab in search of the white whale, poet scans the memory of Boston (for him Poeston) in order to find the grave of genius of American poetry, Edgar Allan Poe, but, due to computer error, he doesn’t find him: ‘Edgar Allan Poe born no more in Boston’ exclaim this disappointed.” (Daniela Iordache, 2001)

“Why *Under Bell*? Author himself would answer the best. In my perception, the bell could objectualize somehow his working ‘laboratory’, ‘submerged’ somewhere in own depths, to put light on the climbing: the place where ideas are conceived, thoughts are clarified, jewels are built. At the same time, it could be the bell of king Songdok (remembered in the pages of the book, with symbol value of Korean divinities, object decorated with masterly medallions figuring lotuses, flowers, flames and heavenly fairies. A true divine art. Under the sign of bell then...”

“George Anca is a writer unique in his kind (and unrepeatable). Originality in which he conceives his writings, mobility of spirit and legerity in changing register of different literary genres and subspecies confer to him a distinct authority. Luxuriant spontaneity of his verb, even this is often in derive, is counteracted by the other Anca – the subtle, the suave – who absolves him of his ‘wanderings’, sometime, however, sublime. A verse like this has mission to have saved him: *bird so white that/didn’t shadow me anymore* “ (Ioan Mihut, 1999/2003)

“If we’d interpret term *apokalipse* in its strict sense, we’d go with thought to the New Testament and to the end of world, an irreversible catastrophe. But the term *Kali*, included in title, sends us to mother Kali, known in Indian mythology under diverse names (Durga, etc), goddess-mother, protector, and, at the same time, also goddess of destruction, burst against the wrong. If we’d dissociate the title in other parts, *Apo* would send us to the shine of god Apollo, and Kalipso to the spell of nymph Kalipso from well-known

Greek epic *Odyssey*. And perhaps as Kalipso retained Ulysses on her island time of seven years (according to others, ten) trying to convince him to marry her, so also India retained the author of *ApoKalipse* for a similar period, but with no effort to convince him to remain, rather out of author’s desire to know in profundity a world full of mystery which, when you believed you discovered it, it pulls, like the shy maiden, the veil of ‘maya’ “ (Carmen Leocadia-Cotovanu, 2001)

CURRICULUM VITAE

Dr. George Anca

ANCA, George Ion, literature educator.

Poet, prose writer, essayist, playwright, translator, anthologist, philologist, cinema man. Born on 12th of April 1944, B. Ruda (Vâlcea), Romania; Son of Ion Marin and Elisabeta Dumitru (Grigorescu) A.; Romanian citizen. Married to Rodica Tănase Geoabă (Rodica Anca), June 6th 1966; One daughter: Alexandra - Maria Anca.

STUDIES

Elementary and secondary studies (Găiești); Philology M.A. (1966), Ph.D. (1975) Bucharest University; Specializations: Rome University (1975), Italia; Delhi University Sanskrit (1982–1983); television, W.F. Maukley, U.S.A. (1980).

KNOWN LANGUAGES

Romanian, English, French, Italian, Hindi.

EMPLOYMENT

Reporter, Romanian Radio Broadcasting (1967–1969); Editor, “Colocvii Journal” (1969–1971); Press-attaché, Ministry of Education (1971–1976); Lecturer, Faculty of Journalism (1976–1977); Visiting Professor, University of Delhi (1977–1984; 2002-2003); Director, Central Library - Polytechnic Institute Bucharest (1984–1987); Visiting Professor, University of Delhi (2001-2002); Director General, National Pedagogical Library (1988 - 2008).

MEMBERSHIPS

Romanian Writer’s Union; International Academy “Mihai Eminescu” (organizer & President); Permanent Council of International Union of Anthropological and Ethnological Sciences; Ethnological Society of Romania (Vice-President); International Association of Educators for World Peace (National Chancellor accredited to UN); Romanian Group for Pugwash (organizer); Romanian-Indian Cultural Association (R.I.C.A.) (President); Associate Professor, University of Oradea; Associate Professor, University of Oradea; Associate Professor, "Valahia" University, Târgoviște.

BOOKS PUBLISHED

Poetry: *Invocații*, 1968; *Poemele părinților*, 1976; *10 Indian Poems*, 1978; *Ek shanti*, 1981; *De rerum Aryae*, 1982; *Pancinci*, 1982; *Upasonhind*, 1982; *Ardhanariswara*, 1982; *Mantre*, 1982; *Sonhind*, 1982; *Norul vestitor* (Kalidasa), 1983; *Gitagovinda* (Jayadeva), 1983; *Sonet*, 1984; *50 doine lui Ilie Ilașcu*, 1994; *Doina cu variațiuni*, 1995; *Doina în dodii*, 1997; *Waste*, 1998; *Balada Calcuttei*, 2000; *Sonete thailandeze*, 2000; *Orientopoetica*, 2000; *Malta versus Trinidad*, 2000; *Mamma Trinidad*, 2001; *Milarepa*, 2001; *Măiastra în dodii*, 2003; *Transbudhvana and Other Poems*, 2003; *Maroc după tată*, 2004.

Prose: *Eres*, 1970; *Nana in the Himalayas*, 1979; *Parinior*, 1982; *India. Memorii la mijlocul vieții*, 1997; *The Buddha*, 1994; *Maica Medeea la Paris*, 1997; *Miongdang*, 1997; *Sub clopot*, 1998; *Pelasgos*, 1999; *Frica de Orient*, 2001; *Buddha și Colonelul*, 2001; *Furnici albe*, 2001; *Poeston*, 2001; *Baudelaire și poezii români. Corespondențe ale spiritului poetic*, 2001; *Sanskritikon*, 2002; *La Gioia*, 2002; *Dodii*, 2002; *În recunoaștere*, 2003.

Theatre: *Good luck, Radha*, 1979; *Pancinci*, 1982; *XII by Horace Gange*, 1984; *Teatru sub clopot*, 1997; *Templu în elicopter*, 1997.

Essay: *Baudelaire și poezii români*, 1974; *Indoeminescology*, 1994; *Articles on Education*, 1995; *Chaos, Prison, Exile*, 1995; *Lumea fără coloana lui Brâncuși*, 1997; *Ion Iuga în India*, 1997; *Beauty and Prison*, 1998; *Some features of private-public link in Romania*, 1998; *From Thaivilasa to Cosmic Library*, 1999; *Ramayanic Ahimsa*, 1999; *Aesthetic Anthropology*, 2000; *Edgar, Who*

does (not) need libraries, 2001; *In Search of Joy*, 2003; *Despre George Anca*, 2003.

Editor/translator: Gianni Rodari's *Grammar of Fantasy*, 1980; *Meghaduta*, 1982; *Gita Govinda* 1982; *Hyperion*, 1982; Jayadeva's *Gitagovinda*, 1983; Kalidasa's *Meghaduta*, 1984; Eminescu's *Luceafărul* in Sanskrit (edited in 1983);

Periodicals edited: "Latinitas" (1982–1984); "Liber" (since 1990); "Bibliotheca Indica" (since 1996); "Trivium" (2004).

Script writer: (TV films): *Constantin Brâncuși*, 1974; *Gheorghe Anghel*, 1974; *Romul Ladea*, 1974; *Eminescu's Statues*, 1974; *India in the European Literatures*, 1979; *Doine în dodii*, 1997.

Over hundred studies presentations / papers / articles / lectures to international congresses and universities (anthropology, education, literature, linguistics, librarianship, journalism, politology (China, England, France, Germany, India, Israel, Italy, Yugoslavia, Korea, Malta, Mexic, Moldova, Portugal, Romania, Russia, Thailand, Trinidad-Tobago, USA, Morocco, Argentina).

COURSES TAUGHT

Romanian (elementary, intermediate, advanced); French; Italian; Latin; Universal and Comparative Literature and Theatre; Press Practice; Comparative Poetics (Sanskrit-Latin European); Conflict and Peace Education; Aesthetic Anthropology; Literary Journalism; Interpersonal Communication.

FIELDS OF INTEREST

Comparative Literature; Cultural Anthropology; Poetics and Alamkara; Theatre of Language, Onto-poetics, Antro-poetry; Translating cultures; Romance Languages; Indo-European; Nostratic.

REFERENCES

Romanian literary dictionaries, Cambridge Who's Who, World of Learning, The Encyclopaedia of Distinguished Leadership, etc.

Avocations: writing, palm reading, walking.

Residence: Str. Izvorul Crișului Nr. 12, 040895-București, Romania; Ph.: 021 450.88.68.

E-mail: george_anca@yahoo.com